

SIBERI - ISLANDI seeriad

KASUTUSJUHEND AUTOJUHILE

SISUKORD

1. SISSEJUHATUS	2
2. TUVASTAMINE & MÜRATASE	2
2.1. Andmesilt	2
2.2. Müratase	2
3. ÜLDISED TEHNILISED ANDMED	2
4. OHUTUS	2
4.1. Hoiatused ja ettevaatusabinõud	2
4.2. Ohud	2
4.3. Hoiatussiltide korrashoid	2
5. KÜLMIKU KASUTAMINE	2
5.1. Kabiini juhtseadise kirjeldus	2
5.2. Käivitage seade hüdraulikasüsteemi abil	3
5.3. Ooterežiimis seadme käivitamine	3
5.3.1. Sissejuhatus	3
5.3.2. Toiming	3
5.4. Kambri lubamine/keelamine	3
5.5. Seadme seiskamine	3
5.6. Seadepunkti muutmine	3
5.7. Härmalise ja jää käsitsi sulatamise aktiveerimine	4
5.8. Seadme andmete/parameetrite kuvamine	4
6. HÜDRAULIKASÜSTEEMI KASUTAMINE	5
6.1. Kabiini juhtseadise kirjeldus	5
6.2. Hüdraulikasüsteemi käivitamine: Standardne talitus	5
6.3. Hüdraulikasüsteemi käivitamine: turvalise käivitamise valik	5
6.4. Seisake hüdraulikasüsteem	5
6.5. Seadme andmete kuvamine	6
6.6. Muutke häälestust	6
6.6.1. Seadke kuupäev & kellaaeg	6
6.6.2. Set display backlight (Seadke ekraani taustavalgus)	6
7. RIKKEOTSINGU JUHEND JUHILE	7
8. TÕRKED/HÄIRED	7
8.1. Külmutussüsteemi häired	7
8.1.1. Häirete loendid	7
8.2. Hüdraulikasüsteemi häired	7
8.2.1. Häirekuva	7
8.2.2. Häirete loendid	7
9. Hooldus	8
9.1. Hooldusgraafik	8
9.1.1. Külmutussüsteem	8
9.1.2. Hüdraulikasüsteem	8
9.2. Õlitaseme kontrollimine, mida teeb juht	8
10. KAUBA PEALELAADIMINE	9
10.1. SOOVITUSED	9
10.1.1. Enne pealelaadimist	9
10.1.2. Pealelaadimise ajal	9
10.2. Ümberpaigutatava vaheseina minimaalne vahekaugus	9
11. SOOVITATAVAD VEOTEMPERAATUURID	9
12. A.T.P. VÄLJAVÖTE EUROOPA MÄÄRUSEST	10
13. 24H ABITELEFON	10



1. SISSEJUHTAS

Kasutusjuhend on mõeldud Carrier Transicoldi külmutusseadmete kasutajale. See sisaldab külmutusseadme igapäevase kasutamise põhisuuniseid, ohutusteavet, tõrgete põhjuste otsimise ja kõrvaldamise nõuandeid ning muud teavet, mis aitab teil kauba parimas võimalikus seisukorras kohale toimetada.

Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning otsige sellest teavet iga kord, kui teil tekib küsimusi Carrier Transicoldi seadme kasutamise kohta. Kasutusjuhend on koostatud standard mudeli kohta. Kui te ei leia kasutusjuhendist teavet oma seadme lisavarustuse/valikute kohta, küsige abi teeninduskeskusest.

Külmutusseade on konstrueeritud nii, et õige kasutamise ja hooldamise korral töötab see kaua ja tõrgeteta. Kasutusjuhendist ettenähtud kontrolltoimingud aitavad minimeerida sõidu ajal probleemide tekkimise ohtu. Peale selle aitab seadme töökindlust tagada terviklik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle töövõimet.

Parima kvaliteedi ja töökindluse tagamiseks nõudke seadme hooldustööde tegijalt Carrier Transicoldi originaalvaruosade kasutamist.

Carrier Transicold täiustab oma tooteid pidevalt. Seepärast võidakse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

2. TUVASTAMINE & MÜRATASE

2.1. ANDMESILT

Iga seadme raamil on seadet identifitseeriv andmesilt (A). Andmesildil on seadme täielik mudelinumber, seerianumber (B) ja muu teave.



Probleemi tekkimisel märkige enne abi otsimist seadme andmesildil üles seadme mudel ja seerianumber (B).

Tehnik vajab seda teavet teie abistamiseks.

2.2. MÜRATASE



Kleebisel on tähistatud müratase LwA (helivõimsustase).

Külmutusseade	Müratase LWA (dBA)
ICELAND	60
Iceland 18 Twin cool city	60
SYBERIA	60
Syberia 18 Twin cool	60

3. ÜLDISED TEHNILISED ANDMED

Külmaaine	R452a
Säilitustemperatuur	-40 kuni 60 °C
Töotemperatuur	-25 kuni +40°C
Max töökõrgus üle merepinna	2000 meetrit
Maksimaalne niiskus	95%
IP-kaitseaste	IP54

4. OHUTUS

4.1. HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD



Kasutusjuhend sisaldab õnnetuste vältimiseks vajalikke ohutus- ja hooldussuuniseid. Seadmel on Teie OHUTUSE tagamiseks mõned alpool näidatud siltidest.



- Ärge KUNAGI käsitsege kabiinis asuvat juhtseadet sõidu ajal.
- Ärge KUNAGI tehke seadmel ise töid, teenindus- või hooldustööde tegemiseks võtke ühendust oma Carrieri hoolduskeskusega.
- Ärge KUNAGI eemaldage turvaelemente (võre, kate, metalplaad). Nende kahjustumise korral pöörduge oma teeninduskeskuse poole.

4.2. OHUD



Õnnetuse korral pöörduge arsti poole.

SYBERIA - ICELAND	
	Põletused ja külmakahjustused
	Lõikevigastuse oht
	Müratase
	Heitgaas: ÄRGE kasutage seadet suletud ruumis
	Lämbumine: kaubaruumis töötamisel jätke ukсед lahti
	Libisemisohu kaubaruumist väljumisel: - kere põrand on jäätunud
	Libisemisohu kaubaruumist väljumisel: - kütus põrandal - külmaaine leke
	Elektriohud ooterežiimi pistiku ühendamisel ja lahutamisel
	Automaatse taaskäivituse oht hüdroüsteemiga varustatud SYBERIA-l. <ul style="list-style-type: none"> • turvalise käivitamise režiimis • kui puudub hoiatussummer

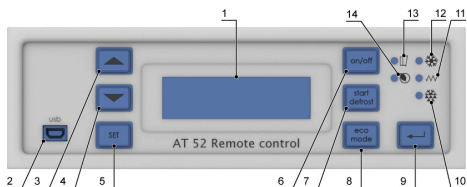
4.3. HOIATUSSILTIDE KORRASHOID

1. Hoiatussildid peavad olema puhtad ja vabad nende nägemist segavatest materjalidest.
2. Puhastage hoiatussilti vee ja seebiga ning kuivatage pehme ridelapiga.
3. Asendage kahjustunud või kadunud hoiatussildid uutega, mis on saadaval Carrieri müügiesindustes ja hoolduskeskustes.
4. Hoiatussildiga osa vahetamisel veenduge, et ka uuel osal on olemas õige hoiatussilt.
5. Paigaldage hoiatussilti kuivale pinnale. Suruge silti keskelt välisservade suunas, et eemaldada õhumullid.

5. KULMIKU KASUTAMINE

5.1. KABIINI JUHTSEADISE KIRJELDUS





1. Kuvar (kambrite temperatuur, sektsiooni/tsooni nimi, seadeväärtus)
2. Välisühendus
3. Klahv Üles (väärtuse suurendamine)
4. Klahv Alla (väärtuse vähendamine)
5. SET-nupp
6. Sisse/välja-nupp
7. Manuaalse sulatamise nupp
8. Ökorežiimi nupp (lisavarustus)
9. Sisestusklahv
10. Märgutuli „Härmatise ja jää sulatamine aktiivne“
11. Märgutuli „Küte aktiivne“
12. Märgutuli „Jahutus aktiivne“
13. Märgutuli „Tõrge“
14. Märgutuli „Ökorežiim aktiivne“

5.2. KÄIVITAGE SEADE HÜDRAULIKASÜSTEEMI ABIL

! Hooldisege selle eest, et hüdraulikasüsteem käivitub enne jätkamist (vt punkti Sektsioon 6.2, “Hüdraulikasüsteemi käivitamine: Standardne talitus”).

💡 Kui seade ei olnud varem välja lülitatud, lülitage see AT52 kaugjuhtimispuddilt käsitsi välja. Kui juht lülitab sütte sisse, lülitub seade automaatselt sisse kohe, kui hüdraulikasüsteem töötab.



GEN/VÕRGU lülitifunktsioon

0 = välja lülitatud

GEN = seade saab energiat hüdraulikasüsteemist

VÕRK = seade saab energiat elektrivõrgust (ooterežiimis talitus)

1. Käivitage sõiduk
2. Seadke lülitit GEN/VÕRK asendisse „GEN“.
3. Vajutage nuppu SEES/ VÄLJAS (kui seade oli välja lülitatud)

5.3. OOTEREŽIIMIS SEADME KÄIVITAMINE

5.3.1. SISSEJUHTATUS

! Seadme ohutuks & ja töökindlaks ooterežiimi kasutamiseks tuleb järgida alltoodud juhiseid:

- Enne seadme ühendamist toiteallikaga või sellest lahutamist veenduge ALATI, et seadme GEN/GRID lülitit on asendis VÄLJA LÜLITATUD (OFF).
- Seade peab olema ühendatud elektritoitega, mille näivtakistus võrdub 0,138 oomiga või on sellest väiksem.
- Seadme vooluvõrguga ühendamiseks kasutatakse pikendusjuhet (max 25 m) ja sulavkaitset peavad vastama kasutuskohta riigis kehtivatele nõuetele (minimurnõuded: H07 RNF CEI 245-4) ja allolevas tabelis esitatud tehnilistele andmetele.

- Seadme ühendusjuhtmel peab olema maandus. Juhe peab olema ühendatud maaga.
- 400 V toiteallika korral PEAB seade OLEMA ÜHENDATUD kõrgtundliku (30 mA) diferentsiaalvoolukaitsmega.
- 400 V toitega seadmel tohivad töid teha ainult volitatud isikud.
- Juhtpinge = 24 V DC
- Nende juhiste järgimise eest vastutab seadme kasutaja.

5.3.2. TOIMING



Kui seadet ei lülitatud enne juhi poolt sütte väljalülitamist käsitsi välja, lülitub seade võrgurežiimi valimisel automaatselt sisse. Sel juhul kuvatakse „AT-52“ ja tund 3 sekundit.



1. Seadke lülitit GEN/VÕRK asendisse „0“.
2. Ühendage sobiv toitekaabel toitepistikuga
3. Seadke lülitit GEN/VÕRK asendisse „VÕRK“.



Kui võrgutoite vaialüliti punane märgutuli põleb, peab vastava väljaõppega isik pistiku faasid ümber vahetama.

4. Vajutage klahvi SISSE/ VÄLJA (juhul, kui seade oli VÄLJA LÜLITATUD). Seade käivitub ooterežiimis.

Ainult M^o – hallake kambrite sisselülitust kirjeldatud viisil Sektsioon 5.4, “Kambri lubamine/keelamine”

5.4. KAMBRI LUBAMINE/KEELAMINE



1. Vajutage ENTERklahvi, et kuvada kambr/ tsooni valik. Mõne muu tsooni kuvamiseks vajutage klahvi uuesti.
2. Valitud kambr kasutuselevõtmiseks vajutage klahvi **SEADISTAMINE**.
Seadeväärtus või VÄLJA vilgub.
3. Valitud kambr/ tsooni lubamiseks või keelamiseks vajutage **SISSE-VÄLJA**
4. Vaikekuvale naasmiseks vajutage klahvi **ENTER**.

5.5. SEADME SEISKAMINE

Seadme väljalülitamiseks on kolm võimalust:

- Kabiini juhtseadme abil:
Hoidke 3 sekundit all nuppu **ON/OFF**.
- Peatades sõiduki (parimal juhul ainult mahalaadimiseks)
- Seades lülitit GEN/VÕRK asendisse „0“.

5.6. SEADEPUNKTI MUUTMINE

Kõikide kambrite seadeväärtuste muutmise toimub samamoodi.






1. Kambri/tsooni kuvamiseks vajutage klahvi **ENTER**.

2. Valitud kambri kasutuselevõtmiseks vajutage klahvi **SEADISTAMINE**. Seadeväärtus vilgub.

3. Kambri temperatuuri seadistamiseks vajutage nuppu **ÜLES** või **ALLA**.

 Kui seadistused on korrigeeritud, salvestatakse kõik tehtud muudatused ilma valdeerimiseta.

4. Vaiketuule naasmiseks vajutage klahvi **ENTER**. Kontrollige, kas uus seadeväärtus on õige.



Seadeväärtuse vaiketolerants on ± 2 °C (seda saab muuta kliendi soovi kohaselt). Seade ei käivitu enne, kui kambri temperatuur on selle tolerantsi piires.

5.7. HÄRMATISE JA JAA KÄSITSI SULATAMISE AKTIVEERIMINE

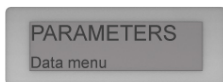


1. Vajutage **KÄSITSI SULATAMISE** nuppu. Seade läbib sulatustsükli automaatselt.

Sulatustsükli käivitamiseks peavad eksisteerima sulatustingimused.

Pöleb märgutuli „Sulatus aktiveeritud“.

5.8. SEADME ANDMETE/PARAMEETRITE KUVAMINE



1. Seadme andmete ja funktsionaalsete parameetrite kuvamiseks hoidke all klahvi **ENTER** ja vajutage klahvi **SEADISTAMINE**; seejärel vabastage mõlemad klahvid korraga.

2. Häireloendi kerimiseks vajutage üles- või alla-noole nuppu (1).

3. Vajutage "SET"-klahvi, et kuvada seadepunkti temperatuur.

Olemasolev valik	
Niiskus (valikuline)	SISSE/VÄLJA ökorežiimi klahvi abil
Parameetrimenüü	Ei ole nõutav
USB/RS CAN	Vajaduse korral valige sideport

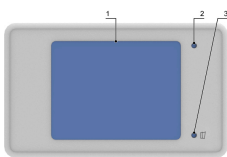
Seadme andmed	
INGLISE KEEL	KIRJELDUS
Välitingimustesse	Välisõhu temperatuur
Aurustisse	Aurustisse siseneva õhu temperatuur
Aurustist	Aurustist väljuva õhu temperatuur
x.xx	Tarkvara versioon
SN	Seerianumber
TP	Veoki tootja
Sulatamine	Sulatustermostaadi temperatuur
Kond. rõhk	Kondensaatori rõhk
Kond. rõhk	Kondensaatori rõhu 2. ahel Twincool
RH	Suhtelise õhuniiskuse anduri viga
Käitusaeg	Töötunnid

Olemasolev valik	
Ekraan	Multi T : tsükli aeg C1, C2, C3 : 1 s kuni xx s – vaikeväärtus 10 s Üks T : hoidke samaaegselt all 1 min kuni xx min, vaikeväärtus 1 min
Kuupäev ja kellaaeg	AAAA/KK/PP - HH:MM
Andmearuanded	Vt seadme andmetabelit



6. HÜDRAULIKASÜSTEEMI KASUTAMINE

6.1. KABIINI JUHTSEADISE KIRJELDUS

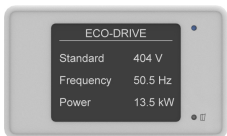


1. Ekraan – puuetundlik
2. Töö LED (kollane)
3. Vea / rikke LED (punane)

6.2. HÜDRAULIKASÜSTEEMI KÄIVITAMINE: STANDARDNE TALITLUS



1. Puudutage ekraani, et kuvada Start-menüü.
2. Vajutage ON (Standard Operation). Ecodrive käivitub.



3. Kuvatakse vaikekuva.
Pinge, sageduse ja võimsuse näidud suurenevad aeglaselt.

6.3. HÜDRAULIKASÜSTEEMI KÄIVITAMINE: TURVALISE KÄIVITAMISE VALIK



Et nimetatud valik oleks saadaval, peab see olema eelnevalt hoolduskeskuses kasutuselevõtul seadistatud.



Kui turvaline käivitamine on aktiveeritud, siis võib veoki mootor igal ajal ilma eelneva hoiatuseta käivituda.

Kui turvalise käivitamise režiim on aktiveeritud, on juht/omanik igal ajal vastutav veoki turvalisuse eest. Turvalise käivitamise režiim võib sõiduki signaalsiooni välja lülitada. Seega, kui veok jäetakse järelvalveta, peab see olema varustatud vähemalt SCM-sertifikaadiga lisasignaalsiooniga.

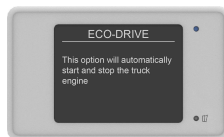


(näide – kaubamärgist sõltuv)



1. Lülitage VÄLJA tavapärase töötamine.
2. Käivitage armatuurlaual oleva lüliti abil turvalise käivitamise (Safe Start) valik.

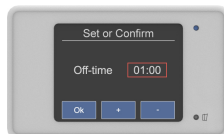
3. Puudutage ekraani, et kuvada Start-menüü.
4. Vajutage ON (Safe-start Operation).



5. Vajutage kinnitamiseks YES.



6. Sisestage PIN-kood 1234.



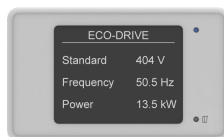
7. Määrake ajavahemik



8. Turvaline käivitamine käivitub.



9. Turvaline käivitamine on aktiivne ja mootor töötab.



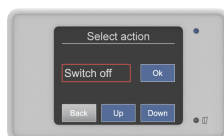
10. Kuvatakse vaikekuva.

Pinge, sageduse ja võimsuse näidud suurenevad aeglaselt.



Kui pärast väljalülitamisega energiat enam ei vajata, lülitub veoki mootor automaatselt juhi poolt määratud ajavahemikuks välja.

6.4. SEISAKE HÜDRAULIKASÜSTEEM



1. Menüü kuvamiseks puudutage ekraani.

Kuvatakse „väljalülitus“

2. Seadme väljalülitamiseks vajutage OK.



6.5. SEADME ANDMETE KUVAMINE



1. Menüü kuvamiseks puudutage ekraani.
2. Andmete kuvamiseks (Show Data) vajutage UP või DOWN.
3. Kinnitamiseks vajutage OK.

Seadme andmete loendis edasi-tagasi liikumiseks vajutage UP või DOWN.

- Menüüst väljumiseks ja vaikekuvale naasmiseks vajutage BACK.

Seadme andmed	VÄÄRTUS
Õli temperatuur	°C
Rõhk	baari
Generaatori kiirus	P/min
Generaatori temperatuur	°C
Sagedus	Hz
Pinge	V
Võimsus	kW
Pumba kiirus	P/min
Hüdroöli vool	L/m
Pumba maht	%
Battery (Aku)	V
Töötunnid	H
Veakood	

6.6. MUUTKE HÄALESTUST



1. Menüü kuvamiseks puudutage ekraani.
2. Seadete (SETTINGS) kuvamiseks vajutage UP või DOWN.
3. Kinnitamiseks vajutage OK.

Seadete loendis edasi-tagasi liikumiseks vajutage UP või DOWN.

- Menüüst väljumiseks ja vaikekuvale naasmiseks vajutage BACK.

SEADISTUS	VÄÄRTUS
Kella seadmine	Kuupäev: PP / KK / AA Kellaaeg: HH : MM
Ekraan väljas	Lubatud / keelatud
Turvaline käivitamine väljas	Uurige oma hoolduskeskusest
Tõrgete tühistamine	Uurige oma hoolduskeskusest
PIN-koodi seadmine	Uurige oma hoolduskeskusest
Turvalise käivitamise seadistamine	Uurige oma hoolduskeskusest
Taustavalguse seadistamine	0 - 10

SEADISTUS	VÄÄRTUS
Keele seadmine	Ainult inglise keel

6.6.1. SEADKE KUUPÄEV & KELLAEG



1. Menüü kuvamiseks puudutage ekraani.
2. Seadete (SETTINGS) kuvamiseks vajutage UP või DOWN.
3. Kinnitamiseks vajutage OK.



4. Kellaaja seadmise (SET CLOCK) kuvamiseks vajutage UP või DOWN
5. Kinnitamiseks vajutage OK.



6. Vajutage numbreid, valik muutub täies ulatuses punaseks.
7. Numbreid saate muuta + ja - märgi abil.

- Menüüst väljumiseks ja vaikekuvale naasmiseks vajutage BACK: **muudatused salvestati.**

6.6.2. SET DISPLAY BACKLIGHT (SEADKE EKRAANI TAUSTAVALGUS)

- „Brightness“ (eredus) on seotud tähtede esiletoomisega.
- „Auto dim“ on seotud ekraani heledusega.

! Kunagi ei tohi seada „Brightness“ väärtuseks 0 või „Auto dim“ väärtuseks 10. Ekraan muutub sellisel juhul kasutuks, kuna on täiesti pime.



1. Menüü kuvamiseks puudutage ekraani.
2. Seadete (SETTINGS) kuvamiseks vajutage UP või DOWN.
3. Kinnitamiseks vajutage OK.



4. Ekraani seadmise (SET DISPLAY) kuvamiseks vajutage UP või DOWN
5. Kinnitamiseks vajutage OK.



1. Liikuge menüüsse SETTINGS.
2. Liikuge seadele „Set display backlight“ (Ekraani taustavalguse seadmine).
3. Vajutage ruutu „Brightness“ või „Auto dim“.
4. Muutke + ja - märgi abil numbreid.



7. RIKKEOTSINGU JUHEND JUHILE

Seade ei käivitu	<ul style="list-style-type: none"> • Veenduge, et sõiduk on käivitunud • Veenduge, et Ecodrive kaitselüüti on sisse lülitatud (I asend). • Kontrollige, kas GEN/GRID lülitusasend on õige. • Kontrollige, kas elektripistik ja voolutoide on ühendatud (ainult juhul, kui soovite lülitada OOTEREŽIIMILE (GRID)) • Kontrollige häireteateid • Kontrollige, kas kaubaruumi ja külmsaadme uks on suletud • Kontrollige, kas kaubaruumi temperatuur on seadistatud tolerantsi piires
Seade ei saavuta soovitud temperatuuri	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollige, kas ukсед on suletud • Kontrollige, kas tooted on laaditud õigel temperatuuril (vaadake peatükki "TOOTE LAADIMINE") • Aurusti on külmunud: lülitage sisse manuaalne sulatamine • Aurusti õhuvool on blokeeritud: kontrollige, kas kaup on õigesti paigutatud. • Kondensaator on mustunud: pidage puhastamise asjus nõu oma teeninduspunkti • Kontrollige häireteateid
Kabiinis asuva juhtseadme kuva puudub	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollige aku kaitsemeid • Kontrollige, kas ukсед on suletud

8. TÖRKED/HÄIRED

8.1. KÜLMUTUSSüsteemi Häired

Häire esinemisel lülitub kuvar ümber häireteate ja tavalise kuva vahel.



Mitme sektsiooni korral kuvatakse häire ainult asjaomase sektsiooni kohta ja teiste sektsioonide kuvamisel seda ei näidata.



Kui tõrke märgutuli on sisse lülitatud, vaadake alati tõrketeadet.



- Häire märgutuli jääb kuni probleemi kõrvaldamiseni põlema.
- Sumisti ei anna signaali.
- Vajutage nuppu seadistamine või seisake seade, et muuta häiresignaali olek aktiivsest häirest passiivsele häirele.



Häireteateid saab tühistada ainult hoolduskeskuses.

8.1.1. Häirete Loendid

	HÄIRE TÕSIDUS
	Seade võib töötada riskivabalt. Hooldamiseks pöörduge hoolduskeskusse.
	Seade võib ajutiselt töötada, kuid oht on olemas. Sõitke süsteemi töö kontrollimiseks hoolduskeskusesse.
	Seisake seade. Seade ei tohi töötada. Sõitke hoolduskeskusse.

SYBERIA-ICELAND HÄIRETE LOEND		
RAS-KUSAS-TE	Alarm	KIRJELDUS
	T outside fail	Välis temperatuuri anduri viga
	T evap. in fail	Aurusti sisend temperatuuri anduri viga
	T evap. out fail	Aurusti väljund temperatuurianduri viga
	T evap. fail	Sulatuse temperatuurianduri viga
	P Cond. Fail	Kondensaatori rõhuanduri viga
	RH sens fail	Suhtelise õhuniiskuse anduri viga
	Phase error	Faasi viga – Faasi peab ümber pöörama õppinud tehnik.
	Press gas therm	Kuuma gaasi temperatuur liiga kõrge
	Lo press fail	Külmaine rõhk liiga madal
	Hi press fail	Külmaine gaasi rõhk liiga kõrge
	Cond. therm	Termiline ülekoormuskaitse, kondensaatori ventilaator
	Evap. therm	Termiline ülekoormuskaitse, aurusti ventilaator
	Evap. too hot	Aurusti temperatuur liiga kõrge
	Compr. Max Curr	Kompressori ülekoormus

8.2. HÜDRAULIKASüsteemi Häired

8.2.1. Häirekuva



Häire tekkimisel:

- Kuvatakse tõrketeadet ja süttib punane rikke märgutuli.
- Kõlab summer



- Häire peatamiseks vajutage lähtestusnuppu või taaskäivitage veok sobivas kohas.

Häireteade kaob, kui häire pole enam aktiivne.



Häireteade jääb mälu, kuni see hoolduskeskuses tühistatakse.

8.2.2. Häirete Loendid

	HÄIRE TÕSIDUS
--	---------------



■	Seadme Ecodrive-ajam võib töötada riskivabalt. Hooldamiseks pöörduge hoolduskeskusesse.
▲	Veok võib edasi sõita, kuid seadme Ecodrive-ajam lülitub VÄLJA. Sõitke süsteemi töö kontrollimiseks hoolduskeskusesse.
●	Seisake veok viivitamatult. Hüdrauliline süsteem ei saa töötada. Heistage hoolduskeskusesse.

ECODRIVE'I HÄIRETE LOEND		
RAS-KUSAS-TE	Häired	KIRJELDUS
▲	Pump speed error	Pumba kiiruse viga
▲	Sensor error	Anduri viga
▲	Generator overheated	Generaator ülekuumenenud – lülitage Ecodrive VÄLJA
▲	Oil temp too high	Õli temperatuur liiga kõrge – lülitage Ecodrive VÄLJA
▲	Starting load too high	Käivituskoormus liiga suur
▲	Oil level too low	Õlitase liiga madal – kontrollige õlitaset ja otsige lekkeid
▲	Generator overload.	Generaatori ülekoormus – liiga suur võimsustarve – lülitage Ecodrive VÄLJA ja taaskäivitage seadmed üksteise järel.
▲	Pump control error	Pumba juhtimise viga
▲	Frequency too low	Sagedus liiga madal – kontrollige õlitaset
●	No oil pressure - STOP ENGINE	Õli rõhk puudub SEISAKE VEOK KOHE, kui tingimused on piisavalt turvalised. ⚠ KUNAGI ei tohi veokit taaskäivitada. Selle eiramine võib kahjustada hüdraulilise ajami süsteemi.
▲	Frequency too high	Sagedus liiga kõrge
▲	Oil pressure too high	Õli rõhk liiga kõrge
▲	No CAN signal	CAN-signaali puudub
▲	Supply voltage too low	Toitepingeline liiga madal
▲	ECU error	Faasiviga
▲	Engine RPM too low	Mootori pöörlemissagedus liiga väike
▲	Diesel condition not OK	Diiselmootori seisund ei ole korras
▲	Diesel Start / Stop not OK	Diiselmootori käivitamine/seisamine ei ole korras

9. HOOLDUS

Seadme töökindlust aitab tagada iverikik hooldusprogramm. See aitab minimeerida käituskulusid, pikendada seadme tööiga ning parandada selle töövõimet.



OLULISED JUHISED

Regulaarne hooldus hõlmab seadme ohutusalast kiirülevaatus. Hooldustehnik peab olistis tähelepanu pöörama muu hulgas mutrite ja poltide kinnitusele (puuduvad asendada), elektrijuhitmetele, kaabelitele, kütusetorude paigutusele (vajaduse korral parandada või asendada), ustele, katetele, võredele, paneelide seisukorrale (vajaduse korral parandada või asendada).

Nõudmisel saab tööde kohta üksikasjalikuma ülevaate.

Kõiki hooldustöid peab tegema Carrieri toodete alal väljaõppe saanud töötaja, täites kõiki Carrieri ohutus- ja kvaliteedinõudeid.

9.1. HOOLDUSGRAAFIK

Järgmise hoolduskuupäeva kleebis (kinnitatud raami külge)



9.1.1. KÜLMUTUSSÜSTEEM

Hoolduse tüüp	Hoolduste sagedus Iga 2000 tunni või 12 kuu järel (kumb tähtub enne)
Service B	X

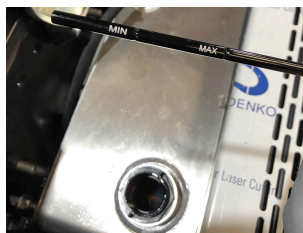
9.1.2. HÜDRAULIKASÜSTEEM

Hoolduse tüüp	Hoolduste sagedus (ajavahemik või läbitud km)		
	2 kuud 25 000 km	Iga 12 kuu järel 200 000 km	Iga 24 kuu järel 400 000 km
Initial service	X		
Service A		X	
Service B			X

9.2. ÕLITASEME KONTROLLIMINE, MIDA TEEB JUHT

Õlitaset tuleb kontrollida IGA PÄEV veendumaks, et pole tekkinud õlilekkeid.

- Kontrollige õlitaset täitekorgi külge kinnitatud mõõtevarda abil.
- Täike paak hüdroõliga nõutud tasemeni.



Ärge pange paaki liiga täis. Järgige taset „min“ ja „max“ tähise vahel.

(Carrier hüdroöli PN 46-00051-00, Kendall Hyken Golden SAE 5W/20 või Shell Tellus S3V-46).

Juhul, kui õlitase on madal või pörandal on õli, tuleb ESMALT helistada oma Carrieri tehnilisele toele, et teha kindlaks, kas veeki mootorit võib edasi kaitada. Võimalusel sõitke tehnilise toe poolt soovitatud hoolduskeskuse.

! Keskkonna kaitsmiseks ja libisemise vältimiseks eemaldage pörandal olev õli absorbeeriva paberiga.

10. KAUBA PEALELAADIMINE

10.1. SOOVITUSED

! Seade ei ole mõeldud erilaadungi jaoks, millest eraldub soõvitavaid gaase.

Sellised tooted võivad mõjutada seadme toimivust ja kahandada märkimisväärselt komponentide eluiga.

Nimetatud toodete tarnevajaduse korral võtke meiega ühendust.

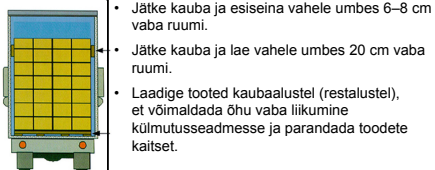
- Kauba kvaliteedi säilitamiseks transportimise ajal on väga tähtis paigutada kaup külmkambrisse nii, et oleks võimalik õhu liikumine kauba ümber ja -vahel. Kui õhk ei ringle õigesti kauba ümber, võivad tekkida soojad kohad või kaup võib pealt külmuda.
- Soovitatav on kasutada kaubaaluseid. Kui kaubaalused kaubaga on paigutatud nii, et õhk saab läbi kaubaaluste tagasi aurustisse liikuda, on kaup kaitsitud läbi veoki pöranda ülekanduva soojuse eest. Kaubaaluste kasutamisel ei tohi laadida veoki tagaossa pörandale kaste, sest need tõkestavad õhuvoolu.
- Kauba kvaliteedi säilimise tagamisel on tähtis ka kauba vinnastamise viis. Tooted, millest eraldub soojust (nt puuviljad ja köögiviljad), peab vinnastama nii, et õhk liiguks toodete jahutamiseks nende vahelt läbi. Sellist vinnastamise viisi nimetatakse õhkvinnastamiseks. Tooted, millest soojust ei eraldu (nt liha ja külmutatud tooted), tuleks vinnastada tihedalt külmkambriga keskele.
- Kogu kauba peab paigutama nii, et see ei oleks kokkupuutes seintega, et võimaldada õhu liikumist seinte ja kauba vahel. See on vajalik kauba kaitsmiseks läbi seinte kanduva soojuse eest.
- Tähtis on kontrollida pealelaaditava kauba temperatuuri, et veenduda selle temperatuuri sobivuses kauba transportimiseks. Seade on mõeldud kauba laadimistemperatuuri hoidmiseks, mitte aga kauba jahutamiseks või soojendamiseks.

10.1.1. ENNE PEALELAADIMIST

- Eeljahutage külmkambrist, alandades temperatuuri umbes 15 minutiks.
- Eemaldage külmkambrist niiskust, sulatades härmatis ja jää käsitsti. See on võimalik ainult sulatamistemperatuuril sobivate sätete korral (külmkambriga temperatuur jahutamisel alla 3 °C ja soojendamisel alla 8 °C).
- Aurusti ventilatoritel on kaitsvõre. Seadme kasutamisel raskest töörežiimil võib kaitsvõredele koguneda jääd. Seetõttu on soovitatav neid korrapäraselt väikese harjaga puhastada. Seda TOHIB teha vaid siis, kui seade on VÄLJA LÜLITATUD.

10.1.2. PEALELAADIMISE AJAL

- Kauba pealelaadimise ajal peab seade olema välja lülitatud.
- Sooja õhu ja niiskuse sisenemise vältimiseks on soovitatav avada uksi võimalikult vähe.
- Valige transporditava kaubale temperatuuril abil sobiv temperatuur.
- Kontrollige pealelaaditavate kaupade sisetemperatuuri (kasutades sondtermomeetrit).
- Jälgige, et pealelaaditud kaup ei ummistaks aurusti õhuvõtuavasid ega ventilatsioonikanaleid.



- Ärge unustage uksi sulgeda.
- Enne uste sulgemist kontrollige veel kord kauba paigutust ning veenduge, et külmkambris ei ole kedagi.

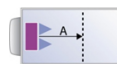
! Paikse kasutamise korral on soovitatav, et külmkambris asetseks varjus.

! Seadet tuleb käivitada vähemalt kord kuus.

! Pikema peatuse korral avage külmutuskambri ukсед.

10.2. ÜMBERPAIGUTATAVA VAHESEINA MINIMAALNE VAHEKAUGUS

Ümberpaigutatava vaheseina tase paigaldada aurustist minimaalsele kaugusele (A):



Tähistus	A - Miinimumkaugus (mm)
LL1D	1000
LL2D	1000
LL3	1500

! Ventilatsioonikanaleid ei tohi kunagi sulgeda

11. SOOVITATAVAD VAJUTEMPERAATUURID

Alljärgnevalt on antud üldisi soovitusi toodete veotemperatuuride ja seadme töörežiimide kohta. Kui kauba saaja või vastuvõtja on määranud veotemperatuuri, tuleb alati lähtuda nendest. Üksikasjalikumad teavet saab Carrier Transcoldi müügiesindajalt.

TOODE	TEMPERATUURIVAHEMIK		TÖÖREŽIIM
Banaanid	15 °C	60°F	Pidevtöörežiim
Värsked puuviljad ja köögiviljad	+4 °C kuni +6 °C	+39°F kuni +43°F	
Värske liha ja mereannid	+2°C	+36°F	
Piimatooted	+2°C kuni +6 °C	+36°F kuni +43°F	Pidevtöörežiim või turvalise käivitamise režiim
Ice	-20°C	-4°F	
Külmutatud puuviljad ja köögiviljad	-18°C	0°F	
Külmutatud liha ja mereannid	-20°C	-4°F	
Jäätis	-25°C	-13°F	





Sagedaste peatumiste ja uste avamisega jaotusveo korral on soovitatav kauba kvaliteedi tagamiseks kasutada seadet alati pidevtoorežimis.

Kui ühe kambri ukсед on avatud, tuleb selle kambri külmseade välja lülitada, et säilitada muudes külmkambrites oleva kauba temperatuur ja tagada seadme õige töötamine.

12. A.T.P. VALJAVOTE EUROOPA MÄÄRUSEST

Kiirestiriknevate kaupade vedamiseks mõeldud sõidukite heakskiitmine.

Enne külmutusveoki kasutuselevõtmist peab selle heaks kiitma riiklik ter-
vishoiuasutus.

Kiiresti riknevate kaupade vedamiseks kasutatavate sõidukite omadused; külmutusveok.

Külmutusveok on külmutusseadmega termosveok, mis võimaldab kuni +30 °C välistemperatuuri korral alandada ja püsivalt hoida tühjas keres temperatuuri järgmiselt:

A-klass : Külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12 °C kuni 0°C.

B-klass : Külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12 °C kuni -10°C.

C-klass : Külmutusseade on varustatud jahutussüsteemiga, mis võimaldab valida temperatuuri vahemikus +12 °C kuni -20°C.

Seadme jahutusvõimsus määratakse kindlaks pädeva asutuse määratud või kinnitatud katselaboris tehtava katsega ning kinnitatakse ametliku protokolliga.

Märkus: C-klassi kuuluvate veokite kerede K-tegur peab olema võrdne või väiksem kui 0,4 W/m² °C.

Külmutusseadmele paigaldatavad tähised, identifitseerimistähised ja andmeplaadid

Külmutusandmeplaat

- A-klassi normaalse isolatsiooniga külmutusveok → FNA
- A-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok → FRA
- B-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok → FRB
- C-klassi suurendatud isolatsiooniga külmutusveok → FRC

Lisaks ülalootetud tunnustähistele peab olema näidatud ka tüübikinnitustunnistuse kehtivuse lõppemise aeg (kuu ja aasta).

Külmutusandmeplaat

Näide

FRC 6-2018

(6 = kuu (juuni) 2018 = aasta)



Kontrollige korrapäraselt tüübikinnitustunnistuse kehtivust. Kauba vedamise ajal peab vastavate õigustega isikute nõudmisel esitama neile tüübikinnitustunnistuse või esialgse tunnistuse. Heakskiidu saamiseks termosveoki kasutamiseks külmutusveokina tuleb esitada kohalikule pädevale asutusele tunnistuse muutmise taotlus.

13. 24H ABITELEFON

Carrier Transcold püüab teile tagada igal ajal ja igas kohas täistein-
duse. Seda võimaldab ettevõtte ülemaailmne müügiesindajate võrk ja nende pakutatv hädaolukorrateenus. Teeninduskeskustes töötavad teha-
ses väljaõppe saanud tehnikud ning seal on piisavalt varuosi, seega saab vajalikud remonditööd teha väga kiiresti.

Kui külmutusseadme tõrge tekib veo ajal, järgige oma ettevõtte hädaolu-
korras tegutsemise juhendit või võtke ühendust lähima Carrier Transcol-
di teeninduskeskusega. Lähima teeninduskeskuse andmed leiata teinin-

dukeskuste kataloogist. Küsige kataloogi Carrier Transcoldi müügiesin-
dajalt.

Kui teil ei õnnestu hoolduskeskusega ühendust saada, helistage Carrier
Transcoldi 24h abitelefoni: **ONE CALL**.

Tasuta telefoninumbri Euroopas:

AT	AUSTRIA	0800 291039
BE	BELGIA	0800 99310
CH	ŠVEITS	0800 838839
DE	SAKSAMAA	0800 1808180
DK	TAANI	808 81832
ES	HISPAANIA	900 993213
FR	PRANTSUSMAA	0800 913148
FI	SOOME	0800113221
GB	SUURBRITANNIA	0800 9179067
GR	KREEKA	00800 3222523
HU	UNGARI	06800 13526
IT	ITAALIA	800 791033
IE	IIRIMAA	1800 553286
LU	LUXEMBURG	800 23581
RU	VENEMAA	810 800 200 31032
NO	NORRA	800 11435
NL	HOLLAND	0800 0224894
PT	PORTUGAL	8008 32283
PL	POOLA	00800 3211238
SE	ROOTSI	020 790470

Teistest riikidest / otsetelefon: +32 11 8791 00

Kanadas või Ameerika Ühendriiki- 1 – 800 – 448 1661
des helistage numbril:

Kiirema teenindamise võimaldamiseks pange enne helistamist valmis järgmised andmed.

- Teie nimi, teie ettevõtte nimi ja teie asukoht.
- Telefoninumber, kuhu teile saab tagasi helistada.
- Külmutusseadme mudel ja seerianumber.
- Külmkambr temperatuur, temperatuuri seadeväärtus ja veetav toode.
- Tekkinud töötörke lühikirjeldus ja selle kõrvaldamiseks tehtud toimingud.

Me teeme kõik võimaliku teie probleemi lahendamiseks.

